

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННОГО ДИССЕРТАЦИОННОГО
СОВЕТА Д 999.116.03 на базе Таджикского государственного
педагогического университета имени Садриддина Айни, Худжандского
государственного университета имени академика Бабаджана Гафурова,
Таджикского государственного института языков им. Сотима Улугзаде по
диссертации на соискание ученой степени кандидата наук**

Аттестационное дело № _____

Решение диссертационного совета от 6 декабря 2017 года, № 4

О присуждении Анваровой Маърифат Нарзуллоевне, гражданину Республики Таджикистан, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация на тему: «Литературная ценность «Латаиф ал-амсал» Рашидуддина Ватвата», по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература), принята к защите 13.09.2017г., протокол №4 диссертационным советом Д 999.116.03 на базе Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни, Худжандского государственного университета имени академика Бабаджана Гафурова, Таджикского государственного института языков им. Сотима Улугзаде (734003, Республика Таджикистан, г. Душанбе, проспект Рудаки, 121).

Соискатель Анварова Маърифат Нарзуллоевна, 1984 года рождения, в 2005 году окончила факультет восточных языков Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова. С 2007 была соискателем кафедры арабской филологии факультета восточных языков Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова. В настоящее время работает старшим преподавателем кафедры арабской филологии факультета восточных языков Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова. Диссертация выполнена на кафедре арабской филологии Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова.

Научный руководитель - Гафарова Умеда Абдуллоевна, доктор

филологических наук, профессор.

Официальные оппоненты: Таджиддин Мардони – д.ф.н, профессор, заведующий отделом Института изучения проблем Азии и Европы Академии наук Республики Таджикистан; Юсуфов Умриддин – к.ф.н, доцент, заместитель главного редактора журнала «Религия и общество» Комитета по делам религии, упорядочению традиций и обычаев при правительстве РТ, дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация - Институт языка и литературы имени Рудаки Академии наук Республики Таджикистан в своём положительном заключении, подписанном заведующим отделом истории литературы, д.ф.н., профессором Сатторовым А., указала, что диссертация посвящена актуальному вопросу - исследованию паремиологического словаря «Латаиф ал-амсал» Рашидуддина Ватвата не только с точки зрения исследования персидских и арабских пословиц и поговорок, их взаимной литературной интеграции, но и с позиций литературоведческого анализа произведения, имеющего художественную ценность. Несомненным достоинством диссертации является то, что в ней впервые подвергнуты анализу художественно-стилистические особенности паремиологического словаря «Латаиф ал-амсал» Рашидуддина Ватвата.

В целом диссертационная работа Анваровой М. является завершённой научно-квалификационной работой, отвечающей требованиям ВАК Минобрнауки РФ, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает присуждения искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература).

Соискатель имеет 7 опубликованных работ по теме диссертации, опубликованных статей в рецензируемых научных изданиях - 3, наиболее важные из них:

1. Анварова М.Н. Роль Рашидуддина Ватвата в арабоязычной персидско-таджикской литературе / М.Н. Анварова // Вестник Таджикского национального

университета. Серия: Филология. – Душанбе: Сино,– 2015.- №4(185). – С. 159-161 (на тадж. яз.).

2. Анварова М.Н. Взгляд на литературное наследие Рашидуддина Ватвата / М.Н. Анварова // Вестник Таджикского национального университета. Серия: Филология. – Душанбе: Сино,– 2015.- №4(187).– С. 244-248 (на тадж. яз.).

3. Анварова М.Н. Поговорки и предания в «Латаиф ал-амсал» Рашидуддина Ватвата / М.Н. Анварова // Вестник Таджикского национального университета. Серия: Филология. – Душанбе: Сино,– 2016.- №4(195). – С. 240-244 (на русс. яз.).

На автореферат диссертации поступили отзывы от:

1. Д.ф.н, доцента кафедры теории и истории таджикской литературы Таджикского государственного института языков им. Сотима Улугзаде - Восиевой Рухшоны. Отзыв положительный, в качестве замечания отмечено, что допущено несоответствие перевода некоторых фрагментов с исконным языком оригинала, а также необходимость усиления доводами при описании актуальности темы.
2. К.ф.н, доцента Таджикского технического университета им. академика М.Осими - Хикматова Джумабая. Отзыв положительный. В качестве замечания отмечено, что было бы целесообразным более подробно рассмотреть «Латаиф ал-амсал» Ватвата с другими его прозаическими произведениям, а также подчеркнута необходимость использования трудов российских и европейских исследователей, посвященных наследию Ватвата.
3. К.ф.н, доцента кафедры таджикского языка и литературы Таджикского национального университета - Бобобекова Алишера. Отзыв положительный. Замечаний нет.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их компетентностью в области таджикского литературоведения. Официальные оппоненты являются известными в Таджикистане ориенталистами и специалистами по истории таджикской и арабской литературы, а также участвуют в исследовании актуальных научных

проблем. Ведущая организация является одним из крупных научных центров Таджикистана, известных своими квалифицированными специалистами в области таджикской литературы.

Диссертационный совет, обсуждая диссертационную работу Анваровой М.Н., отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований **определены** роль и место словаря «Латаиф ал-амсал ва тараиф ал-аквал» Рашидуддина Ватвата в развитии паремиологических словарей в персидско-таджикской литературе до XIV века. **Выявлены** предпосылки возникновения паремиологических словарей в персидско-таджикской литературе. **Введен** в научный оборот ряд произведений Рашидуддина Ватвата, а также «Латаиф ал-амсал ва тараиф ал-аквал», представляющий собой важный историко-литературный памятник и образец персидско-таджикской художественной прозы XII века. **Предложена** всесторонняя оценка творчества Рашидуддина Ватвата, как продукт синтеза арабо-персидских литературных традиций той эпохи. **Раскрыты** своеобразие и литературная ценность «Латаиф ал-амсал», написанного изящным стилем и содержавшего стихотворные вставки, исторические рассказы, аллегорические рассказы, притчи и т.п.

Доказано, что Рашидуддин Ватват, являясь создателем первого двуязычного паремиологического словаря в персидско-таджикской литературе, в своем творчестве опирался не только на традиции персидско-таджикской литературы, но и вносил в свои произведения традиции арабских паремиологических словарей. Созданием своего словаря «Латаиф ал-амсал» Ватват положил начало переводу, сопоставлению и комментированию арабских и персидско-таджикских пословиц.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что настоящая работа нацелена на подробное изучение и раскрытие содержания, структуры, художественно-стилистических особенностей «Латаиф ал-амсал ва тараиф ал-аквал» Рашидуддина Ватвата. Результаты научного исследования могут быть использованы при изучении истории персидско-таджикской литературы, проблем художественной речи, проблем источниковедения, паремиологии,

поэтики стиля и других теоретических и практических вопросов литературоведения и лексикографии.

Применительно к проблематике диссертации результативно использован принцип оценки литературных фактов на основе сравнительно - исторического анализа, который дал возможность не только решить поставленные теоретические задачи и проблемы, но и проследить процесс эволюции и развития, двуязычных паремиологических словарей в персидско-таджикской литературе до XIV века. Исследование основано на методике историко-филологического, комплексного подхода, которая способствовала соединению традиционного описательного филологического анализа текста и сравнительно-исторического принципа изучения явлений литературы. При анализе структурных, идейно-тематических, жанрово-стилистических и художественных особенностей исследуемых памятников литературы, автором диссертации использован также статистический метод.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что научные выводы и фактологический материал диссертации можно использовать при написании истории арабской и персидско-таджикской литературы, истории культурных и литературных взаимодействий.

Исследование базируется на анализе сведений основных арабоязычных и персоязычных литературных и исторических средневековых источников, а также на изучении сохранившихся произведений Рашидуддина Ватвата.

Личный вклад соискателя состоит в том, что впервые в таджикском литературоведении исследованы художественные и стилистические особенности книги «Латаиф ал-амсал» Рашидуддина Ватвата. Этот вклад отражается во всех этапах исследования: от сбора материала до его анализа, интерпретации и обобщения результатов исследования; апробации результатов исследования на научно-практических конференциях и подготовки 7 публикаций по выполненной работе.

Диссертационный совет на заседании 6.12.2017г. принял решение

присудить Анваровой Маърифат Нарзуллоевне ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 19 человек, из них 9 докторов наук, по специальности 10.01. 03 – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература), участвовавших на заседании, из 21 человека, входящих в состав совета: за - 18, против - нет, недействительных бюллетеней - 1.

**Председатель
диссертационного совета,
доктор филологических наук,
академик**



Салими Носирджон Юсуфзода

**Ученый секретарь
диссертационного совета,
доктор филологических наук**

Элбоев Вафо Джуракулович

6 декабря 2017 года